

Convenis – Conveni

CONVENI entre l'Institut de Cultura de Barcelona i Ikea älmhult ab per l'exposició temporal "Vinçon/Ikea. 100 objectes d'Ikea que ens hagués agradat tenir a Vinçon".

A Barcelona, a la data de la signatura,

ENTRE

D'una part, l'Il·lm. Sr. Xavier Marcé Carol, actuant com a vicepresident de l'Institut de Cultura de Barcelona, (a partir d'ara ICUB), en representació d'aquesta entitat per delegació de la Presidència d'11 de juny de 2024 en ús de les facultats conferides a l'article 6.4. dels estatuts de l'esmenat Institut, amb seu social a Barcelona (08002), al Palau de la Virreina, La Rambla, 99 i amb NIF P-5890006-I, assistit en aquest acte per la Sra. Marta Lafuente García, secretària delegada de l'Institut de Cultura de Barcelona";

De l'altre part, el Sr. Pär Gustafsson, amb número de passaport XXXXXX-XXXX i la Sra. Kristina Petersson Lind, amb número de passaport XXXXXX-XXXX, en representació de IKEA Älmhult AB, una empresa inscrita i constituïda conforme a la legislació sueca, amb número de registre 559070-5058, i domicili a Ikeagatan 8, 343 36 Älmhult, Suècia (d'ara endavant "IÄAB"); i

Finalment, el Sr. Karl Henrik Elm, amb número de passaport XXXXXXXXXX i la Sra. Dennis Balslev, amb número de passaport XXXXXXXXXX, en representació de Inter IKEA Systems B.V. una empresa degudament registrada i existent segons les lleis dels Països Baixos, a l'adreça Olof Palmestraat 1, 2616 LN Delft, Països Baixos ("IISBV"). IISBV és part de l'Acord únicament pel seu acord amb, i per la concessió de la llicència en el sentit de la Secció 4 (Drets de propietat intel·lectual).

D'ara endavant, es farà referència a les parts de manera individual com a la "Part" o de manera col·lectiva com a les "Parts".

Les parts manifesten sota la seva responsabilitat que l'apoderament que exhibeixen està plenament vigent i que no ha estat revocat o limitat, i reconeixent-se recíprocament la capacitat i representació legal, necessària i suficient per a la formalització del present conveni i

EXPOSEN

1. Antecedents i finalitat del conveni

- 1.1. L'ICUB és una entitat pública creada per l'Ajuntament de Barcelona per tal de desenvolupar la política cultural de la ciutat en el marc del Pla municipal d'acció, que es regeix pels estatuts aprovats per la sessió plenària del Consell Municipal el 17 de juny de 2005, i publicada al BOP el 15 de novembre del mateix any, amb

personalitat jurídica pròpia, totes les facultats legals per actuar i autonomia de gestió per a la realització dels seus propòsits.

- 1.2. El Disseny Hub Barcelona ("DHub") forma part de l'ICUB i organitza activitats que promouen, difonen i milloren la conscienciació envers les indústries creatives de tots els sectors. A més de les seves activitats principals, el DHub acull esdeveniments i col·laboracions amb entitats i institucions públiques i privades que donen suport a camps d'interès rellevants, inclosa la producció d'exposicions. Com a part de l'ICUB, el DHub s'adhereix a la normativa que regeix l'organització d'esdeveniments i exposicions. L'equipament ha rebut l'aprovació tècnica dels seus projectes a través de l'informe ambiental preceptiu emès per l'Ajuntament, imprescindible per a la realització d'activitats i el muntatge d'exposicions. A més, el recinte compta amb un informe ECA, un pla d'autoprotecció i un certificat de qualitat mediambiental.
- 1.3. L'IÀAB és membre del grup d'empreses Inter IKEA i té l'encàrrec de gestionar l'IKEA Museum i, d'aquesta manera, construir i consolidar la marca IKEA. L'IÀAB comparteix les històries, els coneixements, la cultura i els valors d'IKEA, i salvaguarda, vertebra i comparteix el patrimoni d'IKEA.
- 1.4. L'ICUB està planejant una exposició temporal que porta per títol "VINÇON / IKEA. 100 objectes d'IKEA que ens hagués agradat tenir a VINÇON" i, per tant, s'ha posat en contacte amb l'IÀAB per, entre altres coses, prestar objectes, utilitzar material d'IKEA i obtenir assistència per compensar els drets de propietat intel·lectual sobre el contingut de l'IÀAB. L'IÀAB està disposat a proporcionar material d'IKEA, fotografies de productes i objectes, i proporcionar assistència a l'ICUB d'acord amb els termes i condicions establerts en el present conveni.
- 1.5. En referència a l'anterior, les Parts acorden el següent:

ACORDS

1. Objecte

L'objecte del present conveni és la cessió temporal dels drets corresponents als continguts IKEA, així com la selecció de peces de l'IÀAB, i l'ús de marca registrada per la realització del catàleg i l'exposició "VINÇON / IKEA. 100 objectes d'IKEA que ens hagués agradat tenir a VINÇON" (nom provisional, d'ara endavant, l'exposició) per ser acollida al Disseny Hub Barcelona entre el 17 d'octubre de 2024 i el 23 de febrer de 2025 (dates a confirmar).

2. Definicions

En el present document s'apliquen les definicions següents, incloses les seves variacions gramaticals: Per "filial" s'entén, pel que fa a una Part, una corporació o entitat comercial que directament o indirecta controla, està controlada per o està sota control compartit amb, la dita Part. Control directe o indirecte significa tenir més del 50% de les accions amb dret a vot o d'alguna forma controlar la gestió, ja sigui mitjançant contracte, drets especials de vot, acords de delegació de vot o d'una altra manera.

Per "Conveni" s'entén el present document, inclosos els annexos;

Per "objectes" s'entenen els productes en préstec de l'IÀAB a l'ICUB segons l'annex 1;

Per "informació confidencial" s'entén qualsevol informació de caràcter confidencial que hagi sigut revelada a la Part receptora per la Part reveladora o que la Part receptora sabés, o hauria d'haver sabut, que tenia aquest un caràcter. La informació confidencial inclou informació sobre l'IÀAB, Inter IKEA i les seves filials, totes les empreses que operen sota les marques comercials IKEA, el concepte IKEA o Inter IKEA Data, així com la naturalesa, el motiu i el resultat final d'una comanda o d'aquest Conveni. Les dades personals compartides en relació amb aquest Conveni es consideraran en tots els casos informació confidencial. La informació confidencial no inclourà cap informació que (i) hagi estat prèviament en poder de la Part receptora, (ii) s'obtingui correctament de qualsevol tercer i que no estigui subjecta a cap obligació de confidencialitat abans de ser revelada a la Part receptora, (iii) estigui desenvolupada de manera independent per la Part receptora, tal com ho demostren els registres escrits o (iv) que estigui disponible en el domini públic o passi a estar-ho (tret que aquesta disponibilitat en el domini públic sigui el resultat de l'incompliment per part de la Part receptora de les seves obligacions en virtut del Conveni).

Per "persones de Contacte" s'entenen les persones de contacte de les Parts, tal com es defineix a l'annex 2, amb l'experiència i autorització pertinents per gestionar la relació de les Parts en virtut de l'acord.

Per "data d'entrada en vigor" s'entén la data en què el Conveni entra en vigor. Les Parts acorden que el Conveni entri en vigor de manera retroactiva a la data de l'1 d'octubre del 2024.

Per "empleats" s'entenen els directors, els alts càrrecs i els empleats d'una Part;

Per "exposició" s'entén l'exposició creada i produïda per l'ICUB sobre la història i el relat actual de la marca VINÇON i la marca IKEA durant el període de l'exposició que porta per títol "VINÇON / IKEA. 100 objectes d'IKEA que ens hagués agradat tenir a VINÇON";

Per "catàleg de l'exposició" s'entén el catàleg creat per l'ICUB sobre l'exposició, tal com s'especifica a l'annex 3;

Per "període de l'exposició" s'entén les dates relatives a l'obertura i clausura al públic de l'exposició, és a dir, obertura el 17 d'octubre de 2024 i clausura el 23 de febrer de 2025;

Per "productes d'exposició" s'entenen els productes d'IKEA que s'han d'exposar a l'exposició durant el període d'exposició, tal com s'indica a l'annex 4;

Per "lloc de l'exposició" s'entén la Sala A del DHub, a la plaça de les Glòries, 37 de Barcelona;

Per "contingut de l'ICUB" s'entén tot el contingut inclòs en l'exposició i al catàleg de l'exposició creat per ICUB o els seus proveïdors, però exclouent el contingut de l'IÀAB;

Per "IISBV" s'entén Inter IKEA Systems B.V., una societat privada de responsabilitat limitada constituïda conforme a la legislació dels Països Baixos, amb domicili social principal a Olof Palmestraat 1, 2616 LN Delft, Països Baixos;

Per "concepte IKEA" s'entén el sistema de venda al detall d'IKEA, els productes IKEA i les marques IKEA;

Per "productes alimentaris IKEA" s'entenen els productes alimentaris venuts mitjançant el sistema de venda al detall d'IKEA;

Per "PI d'IKEA" s'entén tot el que inclou o està relacionat amb qualsevol versió passada, actual i futura del concepte IKEA, inclosos els productes IKEA (passats, actuals i futurs, i inclosos els seus dissenys, configuracions, fórmules, especificacions, il·lustracions, embalatges i tecnologies), el sistema de venda al detall d'IKEA, les marques IKEA, els dissenys dels canals de venda d'IKEA, els formats dels canals de venda d'IKEA, els llocs web d'IKEA, la informació confidencial d'IKEA, les tecnologies digitals d'IKEA, i qualsevol material gràfic, embalatge, còpia, text literari, material d'àudio o visual, material publicitari, promocional, i qualsevol altre material de comunicació relacionat (incloses les traduccions o transliteracions a l'idioma local) de qualsevol mena, inclòs el contingut de l'IÄAB;

Per "drets de PI d'IKEA" s'entenen tots els drets de propietat intel·lectual de la PI d'IKEA;

Per "marques d'IKEA" s'entenen les marques comercials, la imatge comercial i altres trets distintius d'IKEA®(incloses algunes altres marques comercials, marques de servei, noms comercials, rètols, dissenys associats, il·lustracions, logotips, imatge comercial, dissenys, esquemes d'identificació, aparença i identificadors), inclosos la marca denominativa IKEA i el logotip de l'IÄAB;

Per "material d'IKEA" s'entén el material segons l'annex 5;

Per "productes IKEA" s'entenen (i) els mobles, articles de decoració i productes relacionats per a la decoració d'interiors que es distingeixen per Design & Quality IKEA of Sweden o que porten una marca registrada IKEA®o estan dissenyats per, per a, o en nom d'IISBV, i que es venen o s'han venut segons el sistema de venda al detall d'IKEA i (ii) els productes alimentaris d'IKEA;

Per "sistema de venda al detall d'IKEA" s'entén el sistema de venda al detall únic, distintiu i patentat, propietat o controlat per l'IISBV, i en constant desenvolupament i modificació per part de l'IISBV per a la venda de productes IKEA i serveis d'IKEA des dels canals de venda d'IKEA mitjançant les marques IKEA, els manuals, el conjunt de materials o altres comunicacions escrites que continguin normes, especificacions, instruccions, mètodes comercials, processos i procediments operatius relacionats amb el desenvolupament i el funcionament del negoci al detall d'IKEA, les tècniques de publicitat i màrqueting (inclòs el catàleg d'IKEA, els llocs web de comerç al detall i les aplicacions d'IKEA), els clubs de clients, els components digitals i les aplicacions que donen suport a la implementació del sistema de venda al detall i altres components de la PI d'IKEA (a

part de les marques d'IKEA) que siguin necessaris per al funcionament de qualsevol negoci al detall d'IKEA;

Per "marca denominativa IKEA" s'entenen les marques denominatives IKEA propietat d'IISBV;

Per "contingut de l'IÄAB" s'entén el material d'IKEA, objectes, les fotos dels productes de l'exposició i el logotip de l'IÄAB;

Per "logotip de l'IÄAB" s'entén el logotip de l'IKEA Museum segons l'annex 6;

Per "lloc web de l'IÄAB" s'entén el lloc web de l'IÄAB <https://ikeamuseum.com/>.

Per "drets de propietat intel·lectual" s'entenen tots els drets de propietat intel·lectual i industrial existents i futurs, registrats o no, a qualsevol part del món, inclosos, sense limitació, drets de patent, drets de model d'utilitat, drets de topografia, drets d'autor, drets afins, drets de marca, drets de noms comercials, drets de bases de dades, drets de disseny i tots els altres drets respecte a patents, invencions, mètodes, desenvolupaments, models d'utilitat, topografies de semiconductors, emmascaraments, dissenys, models, treballs, programari (incloent-hi codi font, codi objecte i documentació), fórmules, prescripcions, conceptes, marques, logotips, eslògans, imatge comercial, getup, secrets comercials i saber fer, totes les seves sol·licituds, pròrrogues i renovacions, i el dret a presentar aquestes sol·licituds, pròrrogues i renovacions, tot el seu fons de comerç, i qualsevol dret o forma de protecció de caràcter similar a qualsevol dels anteriors;

Per "drets morals" s'entenen els drets morals d'atribució i integritat a què es refereix l'article 6 bis del Conveni de Berna per a la protecció d'obres literàries i artístiques (modificat el 28 de setembre de 1979) i tots els drets similars o comparables en qualsevol part del món;

Per "dades personals" s'entén qualsevol informació referida a una persona física viva identificada o identificable;

Per "fotos de productes de l'exposició" s'entenen les fotos dels productes de l'exposició creades per o per a l'IÄAB o qualsevol filial de l'IÄAB;

Per "activitats de tractament" s'entén qualsevol operació o conjunt d'operacions que es realitza sobre dades personals o sobre conjunts de dades personals, sigui per mitjans automatitzats o no, com ara la recollida, l'enregistrament, l'organització, l'estructuració, l'emmagatzematge, l'adaptació o modificació, la recuperació, la consulta, l'ús, la divulgació per transmissió, la difusió o qualsevol altra forma d'habilitació d'accés, l'equiparació o associació, la limitació, la supressió o la destrucció;

Per "representants" s'entenen els agents, assessors, consultors, subcontractistes i afiliats d'una Part, així com qualsevol director, alt càrrec, empleat, agent, assessor, consultor i subcontractista d'una filial.

3. VIGÈNCIA

El present conveni tindrà una vigència a comptar des de la data de la signatura fins al 31 de març de 2025.

3. Contingut i màrqueting de l'exposició i catàleg de l'exposició

3.1. L'ICUB és l'únic promotor i organitzador de l'exposició i l'editor del catàleg de la mostra. Amb l'objectiu de produir, comercialitzar i exhibir l'exposició, així com per a la producció, comercialització i venda del catàleg de l'exposició, l'ICUB necessita accedir als continguts de l'IÄAB.

3.2. L'IÄAB proporcionarà a l'ICUB el material, els objectes i les fotos dels productes d'IKEA de l'exposició. L'ICUB reconeix que l'IÄAB pot haver de retirar o substituir el material, els objectes i les fotos dels productes de l'exposició avisant amb poca antelació.

3.3. Els objectes es proporcionaran en préstec segons un acord independent entre les Parts.

3.4. L'IÄAB proporcionarà el material d'IKEA i les fotografies dels productes de l'exposició via iFile.

3.5. L'ICUB proporcionarà les fotos dels productes de l'exposició, excepte dels objectes, independentment de l'IÄAB i sense l'assistència de l'IÄAB.

3.6. Un hiperenllaç al lloc web de l'IÄAB apareixerà a les pàgines de l'exposició del lloc web de DHub, amb l'aprovació de l'IÄAB.

3.7. Tot el contingut de l'ICUB (també quan incorpori contingut de l'IÄAB) que s'utilitzi està subjecte a l'aprovació per escrit de l'IÄAB o de la seva filial corresponent. L'aprovació de l'IÄAB no es retindrà innecessàriament i la notificació d'aquesta aprovació (o desaprovació) s'ha de lliurar a l'IÄAB el 14 de juny de 2024 com a tard. L'aprovació de l'IÄAB no es denegarà innecessàriament i l'avís d'aquesta aprovació (o desaprovació) s'ha de lliurar el 28 de juny de 2024 com a molt tard. L'ICUB s'adaptarà a qualsevol comentari o canvi tal com ho sol·liciti de forma raonable l'IÄAB.

L'ús de qualsevol PI d'IKEA no inclosa en el contingut de l'IÄAB està subjecte a l'aprovació per escrit de l'IÄAB o de la seva filial corresponent. Aquesta sol·licitud s'enviarà a Anna Sandberg Falk anna.sandbergfalk@inter.ikea.com, i Eva Blum eva.blum@inter.ikea.com, i seguidament l'IÄAB respondrà a la sol·licitud en el termini de 7 (set) dies naturals. Després de l'aprovació per escrit de l'IÄAB o l'IISBV, aquesta PI d'IKEA es considerarà part del contingut de l'IÄAB.

3.8. Cap material publicitari (inclosos pòsters, rètols, comunicats de premsa i comunicacions públiques) ni cap material imprès o electrònic produït per l'ICUB en relació amb l'exposició pot mostrar les marques d'IKEA, excepte la marca denominativa IKEA en un text seguit.

- 3.9. L'ICUB sol·licitarà i requerirà l'aprovació de l'IÀAB en relació amb tots els textos publicitaris, el disseny i el material promocional produït en el marc de l'exposició com a mínim tres mesos abans de la data d'inauguració de l'exposició. Per tal de ser aprovats, els comunicats de premsa s'han d'enviar almenys una setmana abans de la seva publicació. Tot aquest material s'haurà de facilitar en anglès.
- 3.10. Les persones de contacte seran la principal via de contacte de les Parts en totes les qüestions relacionades amb el Conveni, concretament pel que fa als apartats Tanmateix, les persones de contacte no tenen autoritat per modificar, canviar o modificar el Conveni, tret que s'estipuli clarament el contrari en el Conveni. Una persona de contacte només podrà ser substituïda prèvia notificació oportuna per escrit a l'altra Part i les Parts garantiran una transició fluida sempre que es produeixi aquesta situació.

4. Drets de propietat intel·lectual

- 4.1. S'entén i es reconeix entre les Parts que l'IISBV és el titular dels drets de la PI d'IKEA.
- 4.2. Amb aquest Conveni, l'IISBV atorga a l'ICUB una llicència no excloent, intransferible i sense possibilitat de subllicència segons els drets de la PI d'IKEA per a i de conformitat amb els termes d'aquest Conveni:
- (i) utilitzar els continguts de l'IÀAB per als fins de l'ICUB per a la producció, comercialització i exhibició de l'exposició, així com per a la producció, comercialització i venda del catàleg de l'exposició;
 - (ii) reproduir i mostrar les marques IKEA de manera referencial com a part de l'exposició i, com a tal, al catàleg de l'exposició,
 - (iii) utilitzar la marca denominativa IKEA en el títol de l'exposició i de forma referencial en el gruix dels textos en el màrqueting de l'exposició i en el catàleg de l'exposició.
- 4.3. Les llicències concedides només seran d'aplicació en el territori espanyol durant el període de l'exposició i sis mesos abans del període de l'exposició.
- 4.4. Fent honor a la transparència, l'ICUB no podrà utilitzar les marques IKEA excepte en els casos que s'estableixen expressament en l'apartat 4.2. No es permet l'ús aïllat de les marques IKEA en el catàleg de l'exposició.
- 4.5. L'ICUB respectarà i garantirà que es respectin els drets morals de l'autoria del contingut de l'IÀAB, és a dir que, entre altres coses, la menció de crèdits s'inclourà segons les instruccions dels annexos [Material IKEA, Productes d'exposició]. Les fotos dels productes de l'exposició han d'incloure la menció de crèdit © Inter IKEA Systems B.V.

- 4.6. Fent honor a la transparència, els materials i productes d'exposició d'IKEA marcats amb vermell i el text "No es pot reproduir (no hi ha fotografies)" no es poden reproduir de cap manera, inclosos, però no limitats a, per exemple, fotografiats i utilitzats al catàleg de l'exposició, a les xarxes socials, o qualsevol altre material de màrqueting.
- 4.7. Tots els drets de propietat intel·lectual de tots els continguts i materials romanen en mans dels propietaris originals i no es veuran afectats per la incorporació a l'exposició i al catàleg de l'exposició, i res d'aquest Conveni s'interpretarà com una cessió o transferència, o obligació de cedir o transferir, cap dret de propietat intel·lectual a l'altra Part.

5. Patrocini

- 5.1. L'ICUB no pot autoritzar, permetre o concertar cap acord per, o en relació amb, el patrocini de l'exposició sense l'aprovació prèvia per escrit de l'IÄAB.
- 5.2. Cap patrocinador pot col·locar cap producte, contingut o (altres) materials a l'exposició sense l'aprovació prèvia per escrit de l'IÄAB.
- 5.3. L'ICUB no firmarà cap acord de patrocini amb un patrocinador les principals activitats i valors ètics del qual no siguin coherents amb els de l'IÄAB, l'IISBV o les seves filials. La subscripció d'un acord amb les parts esmentades es considera un incompliment d'aquest Conveni.
- 5.4. L'ICUB facilitarà a l'IÄAB els detalls de la proposta de patrocini de l'exposició com a mínim dos mesos abans de l'inici del període de l'exposició, llevat que l'IÄAB acordi el contrari per escrit.

6. Itinerància de l'exposició

- 6.1. L'ICUB podrà prestar l'exposició a altres espais, com ara museus, amb l'aprovació prèvia per escrit de l'IÄAB.
- 6.2. Les Parts reconeixen que no tots els drets de propietat intel·lectual del contingut de l'IÄAB estan autoritzats per al seu ús a tot el món. Per tant, totes les ubicacions han de ser aprovades per l'IÄAB i les llicències han de ser concedides segons l'apartat 4.

7. Confidencialitat

- 7.1. L'ICUB mantindrà tota la informació confidencial de manera estrictament confidencial i no la revelarà ni l'utilitzarà, ni durant la vigència d'aquest Conveni ni posteriorment, tret que ho permeti expressament el Conveni o amb l'autorització prèvia per escrit de l'IÄAB.

- 7.2. L'ICUB només permetrà l'accés a la informació confidencial als empleats als quals aquest accés sigui necessari per a l'execució del Conveni (i només en la mesura que sigui necessària per dur-lo a terme) i informará dits empleats de les obligacions adquirides en el present document. Per evitar qualsevol dubte, l'ICUB procurarà que cada empleat compleixi els termes del Conveni i serà en tot moment responsable de l'incompliment per part de qualsevol dels empleats dels termes del Conveni.
- 7.3. L'ICUB només pot revelar informació confidencial als seus representants quan sigui necessari en relació amb la cessió (i només en la mesura necessària per dur a terme la cessió), sempre que aquests representants estiguin subjectes a compromisos de confidencialitat en relació amb els proveïdors no menys restrictius que els termes del Conveni. Per evitar qualsevol dubte, l'ICUB procurarà que cada representant compleixi els termes del Conveni i serà en tot moment responsable de l'incompliment per part de qualsevol dels representants dels compromisos de confidencialitat aquí estipulats.
- 7.4. L'ICUB protegirà la informació confidencial de l'accés no autoritzat i el mal ús amb almenys el mateix grau de cura que té amb la seva pròpia informació confidencial o de propietat de similar mena, que no serà inferior a un grau de cura raonable. En cas de descobrir qualsevol divulgació no autoritzada d'informació confidencial que estigui en el seu poder, l'ICUB farà tot el possible per evitar qualsevol divulgació posterior o l'ús no autoritzat i, sense demora indeguda, informará de l'incident a l'IÀAB.

8. Protecció de dades

- 8.1. En relació amb el Conveni, les parts han de complir totes les normes i reglaments aplicables en matèria de protecció de dades, inclòs el Reglament general de protecció de dades (UE) 2016/679.
- 8.2. Cada part pot dur a terme activitats de tractament de dades relacionades amb l'altra Part i els seus empleats i representants necessàries per al bon compliment del Conveni. Les Parts reconeixen que qualsevol activitat de tractament a què es refereix aquesta clàusula es realitza en qualitat de titular autònom. Les parts garanteixen que disposen de la base jurídica necessària per dur a terme aquestes Activitats de tractament.
- 8.3. Les parts garanteixen que, a petició de l'altra Part, i sense demora indeguda, presentaran als seus empleats o representants afectats, qualsevol informació o documentació relacionada amb les activitats de tractament de dades personals facilitada per l'altra part. Les activitats de tractament de l'IÀAB a partir de la data d'entrada en vigor es duen a terme d'acord amb la declaració de privadesa per als socis comercials d'IKEA, que es troba a <https://www.inter.ikea.com/en/how-we-do-business/compliance-documents> (amb les modificacions periòdiques oportunes), que serà comunicada per l'ICUB als seus empleats i representants afectats.

- 8.4. Les Parts reconeixen que cadascuna d'elles és un responsable autònom de les dades personals que figuren en el contingut de l'IÄAB que estan en l'àmbit d'aplicació d'aquest Conveni. Cada una de les Parts és responsable de manera independent del compliment dels requisits legals aplicables a aquestes dades personals d'acord amb la legislació vigent.
- 8.5. En el cas de les activitats de tractament en nom i a petició de l'IÄAB, l'ICUB es compromet a subscriure un acord de tractament de dades amb l'IÄAB que ha de complir tots els requisits de la legislació aplicable en matèria de protecció de dades, inclosa, entre d'altres, la implementació de les mesures tècniques i organitzatives apropiades per protegir les dades personals així tractades. Aquestes mesures han de proporcionar un nivell de seguretat adequat tenint en compte (i) les possibilitats tècniques disponibles; (ii) el cost de la implementació de les mesures; (iii) els riscos especials relacionats amb les activitats de tractament, i (iv) la sensibilitat de les dades personals tractades. El dret de l'IÄAB a sol·licitar un acord de tractament de dades amb l'ICUB també s'aplicarà en cas que l'IÄAB, per al compliment de l'acord, necessiti realitzar activitats de tractament en nom de l'ICUB. En cas que alguna de les disposicions del Conveni entri en conflicte amb les disposicions del dit acord de tractament de dades, prevaldran les disposicions de l'acord de tractament de dades.

9. Vigència i rescissió

- 9.1. El Conveni entrarà en vigor en la data d'entrada en vigor i, tret que s'extingeixi amb anterioritat segons el que s'estipula en aquest document, continuarà en vigor fins al final del període de l'exposició, moment en què el Conveni expirarà automàticament sense acció judicial.
- 9.2. Qualsevol de les Parts pot rescindir aquest Conveni immediatament mitjançant una notificació per escrit a l'altra Part si aquesta Part:
- 9.2.1. comet un incompliment material o en sèrie de qualsevol de les disposicions del Conveni i (i) l'incompliment no s'ha esmenat en un període de 14 dies a partir de la data d'una notificació per escrit sol·licitant la reparació, o (ii) aquest incompliment no es pot esmenar. La rescissió del Conveni per incompliment no perjudicarà el dret de qualsevol de les Parts a reclamar danys i perjudicis a l'altra Part, o
- 9.2.2. es declara en fallida, sol·licita la suspensió de pagament, es declara incompetent comercialment per ordre judicial, entra en liquidació, en concurs de creditors o adopta o pateix qualsevol mesura similar a conseqüència d'un deute o no pot pagar els seus deutes al venciment, o està implicada en qualsevol procediment d'insolvència o reorganització supervisat per un tribunal.
- 9.3. l'IÄAB pot rescindir aquest Conveni amb efecte immediat mitjançant una notificació per escrit a l'ICUB si l'IÄAB determina raonablement que l'execució del Conveni provoca, o és probable que provoqui, danys greus al concepte IKEA o, d'alguna altra manera, a l'activitat empresarial de l'IÄAB, l'IISBV o les seves filials.

9.4. L'expiració o rescissió del Conveni per qualsevol motiu s'entén sense perjudici de qualsevol dels drets o obligacions que s'hagin generat abans de la data d'expiració o rescissió.

9.5. La rescissió o expiració del Conveni no afectarà les disposicions que per la seva naturalesa s'estenen més enllà de la vigència del Conveni.

10. Força major

10.1. Cap de les parts incomplirà el Conveni ni serà responsable del retard en el compliment o l'incompliment de cap de les seves obligacions conforme el Conveni si aquest retard o incompliment es deu a esdeveniments, circumstàncies o causes fora del seu control raonable. En aquestes circumstàncies, la Part afectada tindrà dret a una pròrroga raonable del termini per complir aquestes obligacions. Si el període de retard o d'incompliment es prolonga durant 90 dies, la Part no afectada podrà rescindir el Conveni mitjançant una notificació per escrit a la Part afectada amb 30 dies d'antelació.

11. Notificacions

11.1. Totes les notificacions i altres comunicacions relacionades amb el Conveni s'hauran de fer per escrit en anglès i seran efectives i es consideraran lliurades de forma immediata si s'envien per correu electrònic a la persona de contacte de l'altra Part. Això no obstant, totes les comunicacions relatives a la durada, la validesa o la rescissió del Conveni, així com totes les altres qüestions jurídiques relacionades amb el Conveni, s'efectuaran a les adreces de les Parts tal com es fa referència anteriorment, amb una còpia per correu electrònic a la persona de contacte de la Part i a range.legal.notices@inter.ikea.com, i es considerarà que ha estat rebut per una part quan:

- a) es lliuri en mà, el dia del lliurament, o
- b) s'envii per un servei de missatgeria d'entrega ràpida internacional i de prestigi (amb acusament de recepció o devolució) a la data de recepció per part del destinatari si es rep abans de les 17.00 h (CET) i aquest dia és hàbil i, en cas contrari, el dia hàbil següent.
- c) Qualsevol canvi en la informació de contacte es comunicarà per escrit d'acord amb aquesta clàusula 11 sense demora indeguda.

12. Diversos

12.1. En la mesura que ho permeti la legislació aplicable, l'ICUB notificarà per escrit a l'IÄAB abans de qualsevol canvi substancial en l'estructura jurídica o en la propietat, la gestió, l'organització o l'estructura de capital de l'ICUB.

- 12.2. Les Parts confirmen que el Conveni representa la totalitat de l'entesa i constitueix l'acord complet entre les Parts en relació amb l'objecte del present i substitueix tots els acords, pactes, arranjaments, comunicacions, manifestacions o garanties anteriors, siguin orals o per escrit, de qualsevol de les Parts.
- 12.3. El Conveni només es pot esmenar, canviar o modificar mitjançant un procediment per escrit degudament subscrit per les Parts.
- 12.4. Cada Part assumirà els seus propis costos i despeses en relació amb la preparació i la realització de les transaccions contemplades en el Conveni o en els que pugui incórrer d'alguna altra manera en el compliment de les obligacions d'aquestes Parts en virtut del Conveni.
- 12.5. El fet que una Part no faci complir o no insisteixi en el compliment a qualsevol clàusula del Conveni no es considerarà una renúncia o modificació de cap dret, ni privarà a aquesta Part del dret a insistir posteriorment en el compliment de la dita clàusula o qualsevol altra clàusula del Conveni. Qualsevol renúncia a qualsevol dret contemplat en el Conveni només serà efectiva si es fa per escrit, i només s'aplicarà en les circumstàncies per les quals s'atorgui i no impedirà que la Part que hagi fet la renúncia s'aculli posteriorment a la disposició a la qual hagi renunciat.
- 12.6. Cap Part podrà cedir, delegar, pignorar o d'alguna altra manera gravar el Conveni o qualsevol dels seus drets o obligacions conforme aquest, ja sigui per transferència, fusió, aplicació de la llei, canvis en el control, o d'alguna altra manera, sense el consentiment previ per escrit de l'altra Part. Tanmateix, l'IAAB sempre tindrà el dret de transferir els seus drets i obligacions conforme el Conveni a qualsevol de les seves filials sense el dit consentiment previ per escrit de l'ICUB. El Conveni vincularà i redundarà en benefici de cadascuna de les Parts i dels seus respectius successors, cessionaris i delegats autoritzats.
- 12.7. Si alguna de les disposicions del Conveni o la seva aplicació fos declarada o considerada nul·la, invàlida o inaplicable completament o en part per qualsevol motiu, la resta de les disposicions del Conveni continuaran amb plena vigència i efecte. Les Parts intentaran modificar aquestes disposicions nul·les, invàlides o inaplicables i, per tant, el Conveni, per tal de fer efectiu, en la mesura del possible, la voluntat del Conveni i assolir els fins previstos per les Parts. Aquesta invalidesa, il·legalitat o inaplicabilitat tampoc invalidarà o farà inaplicable aquesta disposició en qualsevol altra jurisdicció.
- 12.8. El Conveni (i qualsevol esmena, canvi o modificació d'aquest) es podrà signar en duplicats que, individualment, seran considerats un original i, conjuntament, constituiran un sol document. Les Parts acorden que una còpia escanejada o en format electrònic del Conveni signada pels signants autoritzats d'ambdues Parts constituirà un acord vinculant. Les signatures per fax i electròniques (incloses les signatures electròniques no autenticades) es consideraran signatures originals a tots els efectes conforme el Conveni i el Conveni es pot lliurar per fax o electrònicament, i qualsevol lliurament d'aquest tipus tindrà el mateix efecte que el lliurament físic d'un original signat.

12.9. El present Conveni s'ha formalitzat en anglès i en català. En cas de qualsevol incoherència o contradicció entre la versió en anglès i la versió en català, la versió anglesa prevaldrà i serà la versió vinculant a efectes d'interpretació i compliment dels termes d'aquest Conveni.

13. Llei aplicable i jurisdicció

13.1. El Conveni es regirà i interpretarà d'acord amb la legislació sueca sense tenir en compte els seus principis de conflicte de lleis.

13.2. Qualsevol disputa, controvèrsia o reclamació que sorgeixi del Conveni o en relació amb aquest, o l'incompliment, rescissió o nul·litat d'aquest, es resoldrà definitivament per arbitratge d'acord amb les normes d'arbitratge de l'SCC Arbitration Institute. No s'aplicaran les disposicions relatives a l'arbitratge d'emergència. La seu de l'arbitratge serà a Malmö, Suècia, i l'idioma que s'utilitzarà en el procediment arbitral serà l'anglès.

13.3. Independentment de la clàusula 13.2, res del Conveni no limitarà el dret de les Parts a sol·licitar mesures cautelars temporals o a executar un laude arbitral en qualsevol tribunal competent aplicable.

13.4. Les Parts es comprometen i acorden que tots els procediments arbitrals duts a terme amb referència a aquesta clàusula d'arbitratge seran estrictament confidencials. Aquest compromís de confidencialitat abastarà tota la informació revelada en el curs del mencionat procediment arbitral, així com qualsevol decisió o laude que es dicti o declari durant el procediment. La informació emparada per aquest compromís de confidencialitat no podrà, de cap manera, ser revelada a un tercer sense el consentiment previ de l'altra Part, excepte en la mesura que la divulgació sigui requerida pel DHub (i) a causa d'una llei o reglament imperatiu o d'acord amb qualsevol ordre d'un tribunal o d'una altra autoritat o jutjat competent; (ii) per protegir, complir o perseguir un dret o una obligació legal legítima, o (iii) per fer complir o impugnar un laude arbitral.

El Conveni ha estat degudament subscrit pels signants autoritzats de les Parts.

Segueixen les signatures de les persones intervinents, la darrera de les quals és de data 25 de febrer de 2025.

Sr. Pär Gustafsson, representant de l'empres IKEA Älmhult AB.

Sra. Kristina Petersson Lind, representant de l'empres IKEA Älmhult AB.

Sr. Karl Henrik Elm, representant de l'empresa Inter IKEA Systems BV.

Sra. Dennis Balslev, representant de l'empresa Inter IKEA Systems BV.

Sr. Xavier Marcé Carol, vicepresident de l'ICUB.

Sra. Marta Lafuente Garcia, secretària delegada de l'ICUB.